

Main Office
Golayee Wazirabad
PO Box 208
Kabul, Afghanistan
Phone: +93 202230752
Mobile: +93 700288232
E-mail: dacaar@dacaar.org
Website: www.dacaar.org

REQUEST FOR QUOTATION

For Provision of Training Courses for DACAAR Employees

درخواست آفر برای اجرای کورسهای آموزشی برای کارمندان داکار

Date: May 20, 2024

دفتر مرکزی
گولایی وزیرآباد
پست بکس ۲۰۸
کابل، افغانستان
تلفون: +۹۳۲۰۲۲۳۰۷۵۲
موبایل: +۹۳۷۰۰۲۸۸۲۳۲
ایمیل: dacaar@dacaar.org
وبسایت: www.dacaar.org

DACAAR RFQ 37 PRF-323/NMFA/2214-NMFA/NFJ3.1/HRMS/05.2024

DACAAR needs for Conducting of Training Courses for DACAAR Employees in Kabul Province and invites interested consultancies/vendors to submit their sealed offers for the required trainings mentioned in Annex (I).

داکار به اجرای کورسهای آموزشی برای کارمندان داکار در ولایت کابل که مشخصات آن در ضمیمه (I) ذکر گردیده ضرورت دارد و از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفرهای سربسته شانرا قبل از معیاد تعیین شده به دفتر مرکزی داکار بسپارند.

The offers must be submitted to DACAAR Main Office Logistics Unit located in Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province till 4:00 PM May 31, 2024.

آفرها باید الی تاریخ 31 می 2024 ساعت 4:00 عصر به شعبه لوژستیک دفتر مرکزی داکار واقع پروژه تایمنی پایکوب نصور سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل سپرده شود.

The bid opening session will be held on June 02, 2024 at 10:00am in DACAAR Main Office, Kabul Province, and the Bid Winner will be notified shortly after the bid opening session.

مجلس آفرگشایی ساعت 10:00 قبل از ظهر تاریخ 02 جون 2024 در دفتر مرکزی داکار در ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

Terms and Conditions for Participants/Bid Winner

شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی/ اشتراک کننده گان

- The contract will be for the provision of trainings, and the trainers will be chosen based on their qualifications and skills. قرارداد برای اجرای کورس های آموزشی بوده و مدرسین به اساس درجه تحصیلات و مهارت های شان انتخاب میشود.
- The trainings will be conducted in Kabul city in a suitable place and it will be identified by DACAAR. محل اجرای کورسهای آموزشی در شهر کابل در جای مناسب توسط دفتر داکار تعیین میگردد.
- The trainings must be conducted by two trainers (Trainer + Co-trainer). کورس های آموزشی باید توسط دو مدرس دایر گردد (مدرس + کمک مدرس).
- The social organization trainings must be conducted by two female trainers (Trainer and Co-Trainer). کورس های آموزشی سازمان اجتماعی باید توسط دو مدرس طبقه اناث دایر گردد (مدرس و معاونه مدرس).
- Food Security, Climate-Smart Agriculture and Renewable Energy (Solar) trainings should involve a session of practical in a field visit for one/half day that is designed to provide trainees with the opportunity to put the theory into practice. کورس های آموزشی امنیت غذایی، کشاورزی هوشمند با اقلیم و انرژی های تجدید پذیر (خورشیدی) باید به مدت یک / نیم روز یک جلسه عملی در ساحه داشته باشد، این بخاطر طراحی شده است تا فرصتی برای کارآموزان فراهم کند تا این نظریه را عملی کنند.
- The training language and handouts materials should be in English, Dari and Pashto language. کورس های آموزشی و مواد درسی باید به لسان انگلیسی، دری و پشتو باشد.

7. Prices shall be given in Afghani and must include all duties, Handouts, Stationery and Certificates. Offers without sign and stamp will not be accepted. Manipulate/overwrite offers will automatically be rejected.
7. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل مالیات، تهیه مواد درسی، قرطاسیه و شهادت نامه باشد، قیمت ها بدون مهر و امضای قابل قبول نبوده، همچنان آفرهای قلم خورده گی بطور اتومات رد میگردد.
8. Quotations should be valid for 60 working days.
8. قیمت های داده شده باید به مدت 60 روز کاری مدار اعتبار باشد.
9. The quoted cost for each of the trainings should be given in the format as described in Annex (II).
9. قیمت آفر برای هر یک از کورس های آموزشی باید مطابق تفصیل که در ضمیمه (II) ذکر گردیده ارایه شود.
10. The cost of Handouts, Stationery and Certificates should be included in the quotation.
10. مصارف تهیه مواد درسی، قرطاسیه و شهادت نامه باید در آفر شامل باشد.
11. Training completion dates should be according to DACAAR suggested schedule.
11. معیاد اجرای کورس های آموزشی باید مطابق تقسیم اوقات داده شده داکار باشد.
12. 2% Tax will be applicable on the companies which have valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license or on individuals who do not have business license, will be deducted from the contractor as a withholding tax. DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).
12. 2% مالیه برای کمپنی های راجستر شده و 7% مالیه برای کمپنی های که راجستر نمیشد و یا هم مدار اعتبار جواز ایشان ختم باشد، از پول کمپنی وضع گردیده و توسط داکار، به وزارت مالیه پرداخت میشود، آغاز مبلغ مالیه از 1 افغانی میباشد.
13. DACAAR will provide the Training Hall, Training Equipment's (Multimedia, Laptop, Screen). Refreshment and lunch for the trainees and trainers will be provided by DACAAR.
13. اطاق و لوازم تریننگ از قبیل (کمپیوتر، مولتی مدیا، سکرین) توسط داکار آماده و تهیه میگردد. طعام چاشت برای مدرسین و آموزگاران نیز از طرف داکار تهیه خواهد گردید.
14. The required number of trainers, their qualification, CVs, major topics and objectives of training must be mentioned in the Format described in Annex (I).
14. تعداد مورد ضرورت مدرسین، شایستگی آنها و همچنان عناوین عمده اهداف هر کورس آموزشی که در ضمیمه (I) ذکر گردیده باید روشن گردد.
15. After successful completion of training, attendance sheet, training reports and any other data should be given to DACAAR.
15. بعد از ختم دوره آموزشی باید حاضری، گزارش و غیره معلومات راجع به برنامه آموزشی به داکار تسلیم داده شود.
16. All required documents including (Training Manuals, Curriculums and CVs) must be attached with your offer; otherwise, your offer will be rejected.
16. اسناد مکمل داوطلبی را از قبیل (مواد درسی، نصاب درسی و خلص سوانح مدرسین) را ضمیمه آفر نموده در غیر آن آفر رد خواهد گردید.
17. DACAAR (Logistics Unit) adheres to National and International laws on child labour DACAAR makes sure all its suppliers and vendor abide by such laws preventing child labour in all DACAAR activities countrywide.
17. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با درنظرداشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیتهای تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این اصل پایند باشند.

18. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct on- site visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance.
18. سازمان های بشر دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها به بخاطر اطمینان خاطر و تطبیق درست کار توسط قرار داد گیرنده بازدید بعمل آورده و یا ممکن است اقدامات مشابه را انجام دهند.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00am to 03:00pm or contact on below Email Address:

jamal@dacaar.org or wasimullah@dacaar.org

Sincerely Yours,

Manager - Logistics

Date: May 20, 2024



ANNEX (II)
Budget Breakdown
DACAAR RFQ 37 PRF-323/NMFA/2214-NMFA/NFJ3.1/HRMS/05.2024

Provision of Training Courses for DACAAR Employees in Kabul Province:

| S/N | Course Outline | Location and Number of Trainings | Cost of Course(s) (AFN) | Cost of Handouts, Certificate and Stationary (AFN) Course(s) | Total Cost of Courses (s), Handouts, Certificate and Stationary (AFN) |
|-------------------------|---------------------------------|----------------------------------|-------------------------|--|---|
| 1 | Financial Management | (Kabul), One Training | | | |
| 2 | Project Management | (Kabul), One Training | | | |
| 3 | Social Organization | (Kabul), One Training | | | |
| 4 | Photography | (Kabul), One Training | | | |
| 5 | Procurement Management | (Kabul), One Training | | | |
| 6 | Climate- Smart Agriculture | (Kabul), One Training | | | |
| 7 | Food Security and Agriculture | (Kabul), One Training | | | |
| 8 | Renewable Energy (Solar System) | (Kabul), One Training | | | |
| Grand Total: AFN | | | | | |

Bidder Name: _____ اسم آفر دهنده:

Address and Stamp: _____ آدرس کمپنی و مهر کمپنی:

Contact No: _____ نمبر موبائیل:

Email Address: _____ آدرس ایمل:

ANNEX (II)
Tentative Date of Training and Training Requirements
DACAAR RFQ 37 PRF-323/NMFA/2214-NMFA/NFJ3.1/HRMS/05.2024

Provision of Training Courses for DACAAR Employees in Kabul Province:

| S/N | Course Outline | Location and Number of Trainings | Each Training Duration | Tentative Date of Trainings | Manuals of Training | Major Topics in the Course | Trainer(s) Name(s) and Qualification | CV of Trainers |
|-----|---------------------------------|----------------------------------|------------------------|-----------------------------|---|---|---|---|
| 1 | Financial Management | (Kabul), One Training | 5 Days | August 04-08, 2024 | Should be attached along with the offer | Should be attached along with the offer | Should be attached along with the offer | Should be attached along with the offer |
| 2 | Project Management | (Kabul), One Training | 5 Days | July 21-25, 2024 | | | | |
| 3 | Social Organization | (Kabul), One Training | 5 Days | July 07-11, 2024 | | | | |
| 4 | Photography | (Kabul), One Training | 5 Days | September 01-05, 2024 | | | | |
| 5 | Procurement Management | (Kabul), One Training | 5 Days | August 25-29, 2024 | | | | |
| 6 | Climate- Smart Agriculture | (Kabul), One Training | 5 Days | July 14-18, 2024 | | | | |
| 7 | Food Security and Agriculture | (Kabul), One Training | 5 Days | September 15-19, 2024 | | | | |
| 8 | Renewable Energy (Solar System) | (Kabul), One Training | 5 Days | August 11-15, 2024 | | | | |